

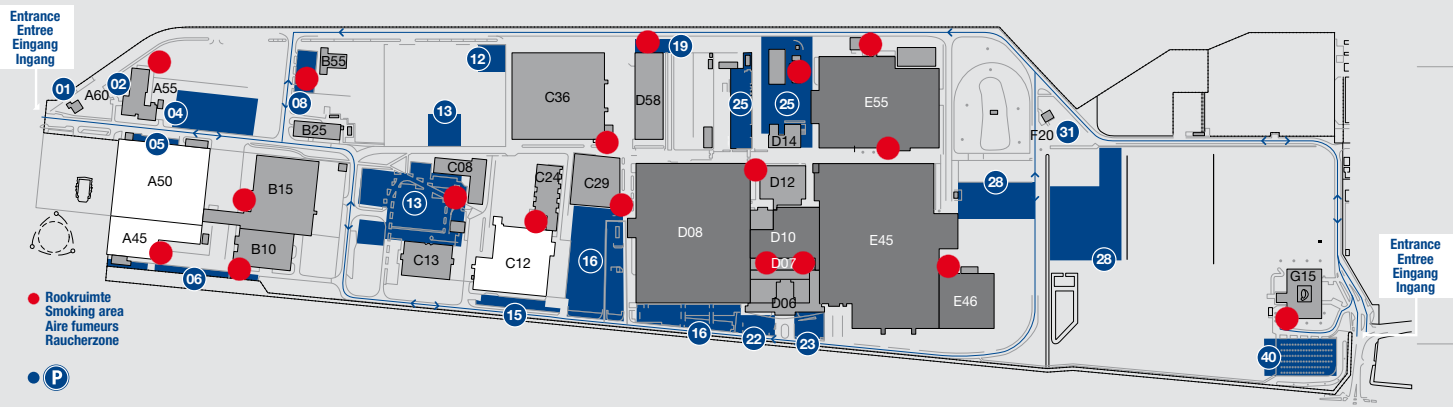


Welcome
Bienvenue
Willkommen
Welkom

For your and our safety
Pour votre sécurité et la notre
Zu Ihrer und unserer Sicherheit
Voor uw en onze veiligheid



<p>Op het terrein van DAF Trucks N.V. in Eindhoven geldt een aantal regels met het oog op de veiligheid en gezondheid van medewerkers en bezoekers. Als gast wordt u geacht kennis te nemen van deze regels en ze te respecteren. Neemt u even de tijd deze folder te lezen.</p> <p>Alarmnummer bij brand en ongevallen: 31 (0)40 - 214 22 22</p> <p>Voor overige calamiteiten en voor melding van schades: 31 (0)40 - 214 20 62</p>	<p>On the premises of DAF Trucks N.V. in Eindhoven, there are a few rules to ensure the health and safety of staff and visitors. As a guest, you are to read these rules and respect them. Please take a moment to read this brochure.</p> <p>Emergency number to report fire and accidents: 31 (0) 40 - 214 22 22</p> <p>For other emergencies or to report damage: 31 (0) 40 - 214 20 62</p>	<p>Sur le site de DAF Trucks N.V. à Eindhoven, plusieurs règles sont d'application pour garantir la sécurité et la santé des employés et des visiteurs. En tant qu'hôte, nous vous prions de prendre connaissance de ces règles et de les respecter. Prenez donc quelques instants pour lire cette brochure.</p> <p>Le numéro d'alarme général est: 31 (0) 40 - 214 22 22 (en cas d'incendie ou d'accident)</p> <p>Pour tout autre problème et la signalisation de dommages: 31 (0) 40 - 214 20 62</p>	<p>Auf dem Gelände von DAF Trucks N.V. in Eindhoven gelten bestimmte Regeln, die der Sicherheit und Gesundheit von Mitarbeitern und Besuchern dienen. Von Ihnen als Gast wird erwartet, dass Sie diese Regeln kennen und befolgen. Nehmen Sie sich deshalb die Zeit, diese Broschüre zu lesen.</p> <p>Notrufnummer bei Brand und Unfällen: 31 (0) 40 - 214 22 22</p> <p>Für sonstige Notfälle und Schadensmeldungen: 31 (0) 40 - 214 20 62</p>
---	---	--	--



Nederlands

English

Français

Deutsch



Bij aankomst op het DAF-terrein ontvangt u een bezoekers -pas en een formulier. Dat laatste moet afgetekend worden door degene voor wie u komt. Bij vertrek worden de pas en het formulier bij de bewaking weer ingenomen.

When you arrive on the DAF premises, you will receive a visitors badge and a form. The form must be signed by the person you are coming to see. Upon leaving, the badge and form are returned to security.

Lorsque vous arrivez sur le site DAF, vous recevez un badge visiteur et un formulaire. Ce dernier doit être signé par la per-sonne à laquelle vous rendez visite. Lors de votre départ, il convient de remettre le formulaire et le badge au personnel de surveillance.

Bei Ihrer Ankunft auf dem DAF-Gelände erhalten Sie einen Besucherpass und einen Besucherschein. Der Besucher-schein muss von der Person abgezeichnet werden, denen Ihr Besuch gilt. Besucherpass und -schein geben Sie bei Verlassen des Geländes wieder an der Pforte ab.



Op toegangsdeuren van diverse productie- en onderzoeks-faciliteiten staat aangegeven welke Persoonlijke Beschermings Middelen verplicht zijn: veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en/of gehoorbeschermers. Uitgezonderd zijn de gangpaden die van gele belijning zijn voorzien.

The personal protective gear required is posted on the entry doors to various production and research facilities: safety goggles, safety shoes and/or hearing protection. These are not required on the walkways indicated with yellow lines.

Sur les portes d'accès de diverses installations de production et de recherche, il est indiqué quels Équipements de Protection Personnelle sont obligatoires: lunettes de sécurité, chaussures de sécurité et/ou protège-oreilles. Dans les couloirs dotés d'une ligne jaune, le port de ces équipements n'est pas obligatoire.

An den Zugangstüren zu verschiedenen Produktions- und Untersuchungsbereichen steht, welche persönliche Schutzausrüstung vorgeschrieben ist; z.B. Schutzbrillen, Sicherheitsschuhe und/oder Gehör-schutz. Eine Ausnahme bilden die mit gelben Linien gekennzeichneten Gänge.



Als u op het DAF-terrein werkzaamheden uitvoert is het noodzakelijk dat u kennis neemt van de algemene DAF arbo- en milieu-voorschriften middels de e-learningmodule van DAF. Het behalen van het veiligheidscertificaat is noodzakelijk. Informatie en het boekje "Veiligheids-voorschriften" zijn verkrijgbaar bij de bewaking.

When carrying out work on the DAF site, it is essential that you consult the general DAF health and safety at work regulations via the DAF e-learning module. You must be in possession of the safety certificate. Information and the booklet "Safety Regulations" are available from the security office.

Lorsque vous réalisez des travaux sur le site DAF, vous devez prendre connaissance des prescriptions générales en matière de travail et d'environnement DAF via le module d'apprentissage électronique DAF. Il est indispensable d'obtenir le certificat de sécurité. De plus amples informations et le manuel "Prescriptions de sécurité" sont disponibles auprès du service de gardiennage.

Wenn Sie Arbeiten auf dem DAF-Gelände ausführen, müssen Sie anhand des e-Learning-Moduls von DAF von den allgemeinen DAF-Arbeits- und -Umweltvorschriften Kenntnis nehmen. Der Erwerb des Sicherheitszertifikats ist notwendig. Informationen und die Broschüre „Sicherheitsvorschriften“ sind bei der Werksaufsicht (Pfortner) erhältlich.



Lozingen in het riool en/of achterlaten van reststoffen op het DAF-terrein is niet toegestaan zonder toestemming van de afdeling Milieu **31 (0) 40 - 214 22 46.**

Discharge in the sewer and dumping of waste on DAF property are prohibited without written permission from the Department of Environmental Services. **31 (0) 40 - 214 22 46.**

Les déversements dans les égouts et/ou l'abandon de résidus de produits sur le site DAF sont interdits sans autorisation écrite du département Milieu (Environnement). **31 (0) 40 - 214 22 46.**

Einleitungen in die Kanalisation und/oder das Zurücklassen von Reststoffen auf dem DAF-Gelände ohne schriftliche Genehmigung der Umwelta Abteilung sind nicht zulässig. **31 (0) 40 - 214 22 46.**



Op het terrein van DAF Trucks gelden dezelfde verkeersregels als daarbuiten. Uitzonderingen worden met borden aangegeven.

- Maximum snelheid is 40 km/u.
- Intern transport (bijvoorbeeld heftrucks) heeft altijd voorrang.

The same traffic rules apply on the premises of DAF Trucks as outside. Signs indicate any exceptions.

- Maximum speed of 40 km per hour.
- Company transport (such as forklifts) always have the right of way.

Sur le site de DAF Trucks, le code de la route est le même qu'en dehors de celui-ci. Les exceptions sont indiquées par des panneaux.

- La vitesse maximale est 40 km/h.
- Le transport interne (les chariots-élévateurs par exemple) a toujours la priorité.

Auf dem Gelände von DAF Trucks gelten im Prinzip dieselben Verkehrsregeln wie auf öffentlichen Straßen. Ausnahmen werden mit entsprechenden Schildern angezeigt.

- Die höchstzulässige Geschwindigkeit beträgt 40 km/h.
- Der interne Transport (zum Beispiel Gabelstapler) hat immer Vorfahrt.



Parkeren is uitsluitend toegestaan in de daarvoor bestemde vakken. De parkeerstrook, onderdeel van het bezoekersformulier, dient achter de voorruit geplaatst te worden.

Parking is only allowed in the marked spaces. The parking strip, part of the visitors form, should be placed behind the windscreen.

Le stationnement est uniquement autorisé dans les sections destinées à cet effet. Le bordereau de stationnement, qui fait partie du formulaire de visite, doit être placé derrière le pare-brise.

Parken ist nur auf den ausgewiesenen Flächen erlaubt. Der Parkschein (Teil des Besucherscheins) ist hinter der Windschutzscheibe anzubringen.



Het maken van foto- en film-opnames is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van de afdeling Communicatie **31 (0)40 - 214 41 91.**

Taking photos and making video recordings is not authorised without the written permission of the Communications dept. **31 (0) 40 - 214 41 91.**

Prendre des photos ou enregistrer un film est interdit sans l'autorisation écrite du département Communication **31 (0) 40 - 214 41 91.**

Foto- und Filmaufnahmen ohne schriftliche Genehmigung der Abteilung 'Communication' sind nicht zulässig. **31 (0) 40 - 214 41 91.**



Roken is verboden op het gehele terrein en in alle gebouwen, met uitzondering van de speciale externe rookruimtes. Deze zijn rood gemarkeerd op de plattegrond in deze folder.

Smoking is prohibited everywhere on the premises and in all the buildings, with the exception of special outdoor smoking areas. These are marked in red on the map in this folder.

Fumer est interdit sur l'ensemble du site et dans tous les bâtiments, exception faite des aires externes spéciales destinées à cet effet. Celles-ci sont indiquées en rouge sur le plan dans cette brochure.

Rauchen ist auf dem gesamten Gelände und in allen Gebäuden außer in speziellen externen Raucherzonen verboten. Diese Raucherzonen sind auf dem in dieser Broschüre abgedruckten Lageplan rot markiert.